



Stadt Bern
Direktion für Bildung
Soziales und Sport

Kompetenzzentrum Integration

Newsletter 5/10
September 2010

Inhalte

[Neues aus der Stadt Bern](#)

Was sich in der Stadt Bern rund um Migration und Integration tut

[Immer wieder aktuell](#)

Angebote und Publikationen, die nicht vergessen gehen sollten

[G-Tipps](#)

Gelesen, gehört, gesehen, geklickt: Neues oder weiterhin Spannendes zu Integration aus der Bücher- und Medienwelt

[Agenda](#)

Hinweise auf Veranstaltungen: Zum selber Kommen und Weitersagen

[Das schwarze Brett](#)

Informationen aus den Organisationen der Migrationsbevölkerung

Neues aus der Stadt Bern



Medienarbeit - Kurs

Dieses Kursangebot des Kompetenzzentrums Integration richtet sich an Personen, die sich in Organisationen der Migrationsbevölkerung in der Stadt Bern engagieren. Sie lernen, wie sie mit den Medien zusammenarbeiten können, um ihre Organisation und deren Aktivitäten optimal zu präsentieren und bekannt zu machen.

Der Kurs findet an vier Montagabenden im November 2010 statt. Anmeldefrist ist der 3. Oktober 2010. Die Teilnahme am Kurs ist kostenlos. Weitere Informationen finden Sie in der [Ausschreibung](#).



9. Forum der Migrantinnen und Migranten der Stadt Bern: Jetzt anmelden!

Das nächste Forum widmet sich dem Thema "Arbeitsmarkt: Chancen und Hürden". Es findet statt am 22. September 2010, um 18 Uhr 30, im Tagungszentrum Blumenberg. Sie können sich noch bis 10. September beim Kompetenzzentrum Integration anmelden. Das [Programm](#) und weitere Informationen finden Sie auf unserer [Website](#).



Aktionswoche gegen Rassismus: Machen Sie mit!

Die Stadt Bern organisiert zum Internationalen Tag gegen Rassismus erstmals eine Aktionswoche. Vereine, Non-Profit-Organisationen, Firmen, Kirchengemeinden, religiöse Gemeinschaften, Schulen, Sportklubs, Einzelpersonen und alle Interessierten sind dazu eingeladen, zwischen dem 14. und 21. März 2011 eine Aktivität durchzuführen. Sie können dazu auch finanzielle Unterstützung beantragen. Alle Informationen zur Aktionswoche finden unter www.bern.ch/gegenrassismus.

Am 14. September 2010 um 19 Uhr findet im Kompetenzzentrum Integration (Effingerstrasse 21, 1. Stock) eine Informationsveranstaltung statt. Bei diesem Anlass bekommen Sie alle Informationen zur Aktionswoche, können uns Ihre Fragen stellen und Ideen austauschen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Immer wieder aktuell



Fachkommission für Integration

Die Fachkommission für Integration berät das Kompetenzzentrum Integration. Sie setzt sich aus verwaltungsexternen Personen zusammen - insbesondere aus der Migrationsbevölkerung -, die über Fachkenntnisse im Integrationsbereich verfügen. Das Kompetenzzentrum Integration führt das Sekretariat der Fachkommission für Integration. Die Kommission wird vom Gemeinderat gewählt und hat im Wesentlichen folgende Aufgaben:

- Sie bringt Fachwissen und Praxiserfahrung von Aussenstehenden mit ein.
- Sie pflegt Kontakte zu Organisationen der Migrationsbevölkerung.
- Sie wirkt bei integrationspolitischen Geschäften beratend mit.
- Sie kann zuhanden der Behörden Anträge stellen.
- Sie macht auf zusätzlichen Handlungsbedarf aufmerksam.

Neu ist Herr Fuat Köçer als Vertreter der praxisorientierten Fachpersonen mit Migrationshintergrund in der Fachkommission. Er ersetzt Frau Anna Paula Sardenberg, die sich nach langjährigem Engagement aus beruflichen Gründen aus der Fachkommission zurückgezogen hat. Auf der Website des Kompetenzzentrums Integration finden Sie die [Liste aller Fachkommissionsmitglieder](#).



Primano: 4. Durchgang des Hausbesuchsprogramms schritt:weise

Im November 2010 startet der vierte Durchgang des Hausbesuchsprogramms in den Sprachen Tamilisch, Albanisch, Arabisch, Somalisch, Türkisch und (Schweizer)deutsch. Das präventive Lern- und Spielprogramm richtet sich an Familien, deren Kinder im November 2010 zwischen 1,5 – 2 Jahre alt sind (geboren zwischen Nov. 2008 und Mai 2009). Machen Sie Familien auf das Programm aufmerksam! Informationen zum Programm, sowie den Prospekt und das Anmeldeblatt finden Sie auf der [Website von Primano](#).

G-Tipps

g-klickt

Cities of Migration

Auf der Website www.citiesofmigration.ca finden Sie eine [Sammlung innovativer und praktischer Ansätze](#) für die Integration von Migrantinnen und Migranten in Städten in Europa und Nordamerika. Unter den Themen "Arbeit", "Leben", "Lernen", "Verbinden" und "Planen" finden Sie Artikel, die zu wirksamen Integrationsmassnahmen inspirieren.

Merkblatt über die Ehe in der Schweiz: Rechte und Pflichten

Dieses Merkblatt des EJPD existiert in 15 Sprachen und führt die zentralen ehelichen Rechte und Pflichten nach schweizerischem Recht auf. Das Merkblatt ist auf der [Website des EJPD](#) abrufbar.

Aktuelle Diasporastudien

Ende August veröffentlichte das Bundesamt für Migration (BFM) vier Studien zu

hiesigen Migrantinnen- und Migrantengruppen aus Portugal, Türkei, Kosovo und Somalia / Eritrea. Die Publikationen geben einen Überblick zur Migrationsgeschichte sowie zur gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Situation der jeweiligen Bevölkerungsgruppe. Sie finden die Studien auf der [Website des BFM](#).

g-lesen

Ausländerstimmrecht. Hintergründe und Argumente zum Memorialsantrag an die Glarner Landsgemeinde 2010

Martin Schaub, 2010, Baeschlin Verlag, Glarus

Das Buch liefert aus rechtlicher, politischer und geschichtlicher Perspektive Hintergrundinformationen zum Thema Ausländerstimmrecht. Anlass dazu ist eine Abstimmung zum Thema an der Glarner Landsgemeinde 2010. Aufgrund seiner allgemeinen Ausrichtung ist es auch über den konkreten Anlass hinaus für all jene von Interesse, die sich mit dem Thema Ausländerstimmrecht auseinandersetzen wollen. Weitere Informationen finden Sie auf der [Website des Verlags](#).

Zwangsheirat - Rechtslage in der Schweiz. Rechtsvergleich mit Deutschland und Österreich

Ingeborg Schwenzer, Andrea Büchler und Yvonne Meier (Hrsg.), 2010, Stämpfli Verlag, Bern

Was ist eine Zwangsverheiratung, welche Formen existieren und wer ist davon betroffen? Welche Präventions- und Interventionsmassnahmen zur Verhinderung von Zwangsheiraten bestehen bereits, welche Schutzmassnahmen sind zusätzlich erforderlich und welche Gesetzesreformen sind anzustreben? Diese und ähnliche Fragen zur Rechtslage in der Schweiz sind Gegenstand des Buches. Weitere Informationen finden Sie auf der [Website des Verlags](#).

Zwei neue Publikationen der Eidgenössischen Kommission für Migrationsfragen

Zwei Publikationen der EKM liegen nun auch in gedruckter Form vor. In den Empfehlungen zu "Frauen in der Migration" sind die Schlussfolgerungen aus der gleichnamigen Studie zusammengefasst, welche letztes Jahr veröffentlicht wurde. Eine weitere Publikation umfasst eine Grundsatzerklärung und Empfehlungen zur Fragestellung "Integration als Hinführung zu Chancengleichheit oder als Gradmesser für Sanktionen?". Beide Publikationen können in gedruckter Form über die Website www.bundespublikationen.ch bestellt werden.

g-lernt

Combine - Kompetenzbilanz für Migrantinnen und Migranten

Dieser Kurs der Volkshochschule bietet den Teilnehmenden die Möglichkeit, sich über das eigene Potenzial bewusst zu werden, um im Arbeitsmarkt Fuss zu fassen und sich berufliche Ziele zu setzen, die mittelfristig realisiert werden können. Der Kurs startet am 22. Oktober 2010. Weitere Informationen finden Sie auf der [Website der Volkshochschule](#).

Agenda

[Workshop am Lernfestival: Das Einmaleins gegen Fremdenfeindlichkeit](#)

Am diesjährigen Lernfestival führen das Kompetenzzentrum Integration und die Anlauf- und Beratungsstelle gggnf einen gemeinsamen Workshop zu rassistischer Diskriminierung durch. Im Workshop setzen sich die Teilnehmenden mit fremdenfeindlichen Situationen auseinander und versetzen sich in die Rolle von „Opfern“ und „Tätern“. Gemeinsam wird erarbeitet, wie man mit diskriminierendem und fremdenfeindlichem Verhalten umgeht und wie man in solchen Situationen am Besten reagieren kann.

Datum: Samstag, 11. September, 11.00h

Ort: PROGR, Waisenhausplatz 30, Bern

[Informationsveranstaltung zur Aktionswoche gegen Rassismus](#) (vgl. oben)

Datum: Dienstag, 14. September, 19.00h

Ort: Kompetenzzentrum Integration, Effingerstrasse 21, Bern

[Forum der Migrantinnen und Migranten der Stadt Bern](#) (vgl. oben)

Datum: Mittwoch, 22. September, 18.30h

Ort: Tagungszentrum Blumenberg, Schänzlistrasse 33, Bern

[Willkommen in Ihrem Stadtteil! - Begrüßungsveranstaltungen für Neuzugezogene](#)

Die Stadt Bern begrüsst alle Neuzugezogenen persönlich in ihrem neuen Lebensumfeld. Bei einem Rundgang durch das Wohnquartier, der in verschiedenen Sprachen durchgeführt wird, erfahren sie mehr über ihr Quartier. Bei einem anschliessenden Apéro haben sie zudem die Möglichkeit, neue Kontakte zu knüpfen und sich über Angebote im Quartier zu informieren.

Datum: Samstag, 23. Oktober (unterschiedliche Zeiten, je nach Stadtteil)

Ort: Alle Stadtteile (vgl. Einladung)

[Medienarbeit für Organisationen der Migrationsbevölkerung](#) – Kurs

Datum: ab Montag, 8. November, 18.30h

Ort: BetriebsCenter des Kompetenzzentrums Integration, Seilerstrasse 22, Bern

[Informationsabend zum Familiennachzug:](#)

Sie wollen Ihre Familie (Kinder, Ehemann, Ehefrau, Eltern) in die Schweiz nachziehen oder andere Personen dabei beratend unterstützen? Umfassende und korrekte Informationen im Voraus sind dazu eine wichtige Grundlage. Darum informieren Sie die Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei sowie das Kompetenzzentrum Integration an diesem Abend über den Familiennachzug und beantworten Ihre Fragen.

Datum: Dienstag, 9. November, 19.00h

Ort: Le Cap, Predigergasse 3, Bern

Zu folgenden Veranstaltungen finden Sie Informationen in der [Agenda des Kompetenzzentrums Integration:](#)

- Kultursprung – Fest der Kulturen (11. September)
- Wer darf mitentscheiden? – Stimm- und Wahlrecht für Ausländerinnen und Ausländer – Radiosendung (14. September)
- Zürcher Migrationskonferenz 2010 (17. September)
- Islam in den Schweizer Medien – Tagung (25. September)
- Unterschiedliche Ordnungsvorstellungen – Kurs (28. September)
- Afrikanische Migration, HIV und weitere sexuell übertragbare Infektionen – Tagung (28. September)
- Jugendliche zwischen der Schweiz und dem Westbalkan – Tagung (30. September)
- Behörden- und Gerichtsdolmetschen – CAS-Kurs (ab Oktober 2010)
- Dialog mit (nicht)-professionellen Dolmetschenden – Kurs (20. Oktober)
- Vom Kindergarten in die Schule – Elternabend für Fremdsprachige (27. Oktober)
- Wie Welt in Bern – Buchvernissage (3. November)
- Früh gefördert – gut gestartet – Tagung (6. November)

Das schwarze Brett



aids hilfe bern: kostenlose Dienstleistungen für Migrantinnen und Migranten

Die interkulturellen Mediatorinnen und Mediatoren des Projekts Multicolore können von Organisationen der Migrationsbevölkerung und weiteren im Migrationsbereich tätigen Institutionen für Präventionsveranstaltungen rund um eine gesunde Sexualität gebucht werden. Die Veranstaltungen werden entweder in Deutsch oder in der Muttersprache der Teilnehmenden durchgeführt. Zudem erhalten Fachpersonen bei der aids hilfe Fachberatungen zum Thema HIV und Migration.

Weiter bietet die *aids hilfe bern* ein kostenloses und anonymes HIV Testangebot mit kompetenter Beratung für Asylsuchende und Sans Papiers an. Termine erfolgen nach telefonischer Vereinbarung. Alle Informationen finden Sie auf der [Website der aids hilfe bern](#).

Das schwarze Brett ist die neue Rubrik für die Organisationen der Migrationsbevölkerung. Wir bitten Sie, Ihre News per Mail an [Susanne Rebsamen](#) zu schicken. Die Informationen müssen News-Wert haben (z.B. Vereinsgründungen, neues Angebot, neue Website oder Ähnliches). Hinweise auf Veranstaltungen zu Migrations- und Integrationsthemen werden in der Agenda auf unserer Website veröffentlicht (Hinweise ebenfalls per Mail an [Susanne Rebsamen](#)). Das KI behält sich vor, eine Auswahl der zu publizierenden Informationen zu treffen.

Impressum

Herausgeberin: Kompetenzzentrum Integration der Stadt Bern
Redaktion: Marianne Helfer und Susanne Rebsamen

Kompetenzzentrum Integration
Direktion für Bildung, Soziales und Sport
Effingerstrasse 21
3001 Bern
031 321 60 36
www.bern.ch/integration
integration@bern.ch

Bilder: Kirche mit Glasdach © tokamuwi/PIXELIO; Medienarbeit © og./PIXELIO; Fachkommission © S. Hofschlaeger/PIXELIO; Schwarzes Brett © Dieter Schütz/PIXELIO

[Abmelden](#): Wenn Sie unseren Newsletter nicht mehr erhalten möchten, melden Sie sich hier ab. Bitte vermerken Sie im Betreff "Newsletter abmelden".

[Newsletter-Archiv](#)